

Liebe Leserinnen und Leser

Das Fremde übt eine grosse Faszination aus, wenn man für eine beschränkte Zeit darin eintauchen kann, im Kino etwa oder im Urlaub. In der täglichen Konfrontation mit anderen Traditionen und Selbstbildern aber kann die Begegnung mit fremden Kulturen zur Herausforderung werden. Das Gegenüber verstehen und sich selber nicht aufgeben, den Anderen respektieren ohne Differenzen wegzureden. Das ist die Grundlage wirklicher interkultureller Begegnungen. Aber welche Kinder- und Jugendbücher, die von fremden Lebenswelten berichten, lösen diese auch ein? Wie sollte der multikulturelle Unterricht in unseren Schulen aussehen? Und was trägt die Verwendung der Hochsprache ab der 1. Klasse zur Integration von fremdsprachigen Kindern bei? Die Auftaktbeiträge in diesem Heft widmen sich solchen Fragestellungen und weisen gleichzeitig hin auf die Tagung des Schweizerischen Instituts für Kinder- und Jugendmedien (SIKJM), die sich im September unter dem Titel "Brücken schlagen" mit dem multikulturellen Alltag in Schule und Bibliothek auseinandersetzt. Genauer dazu am Heftende.

Weiter finden Sie in dieser Buch&Maus neben vielen Vorschlägen für sommerlichen Lesestoff und einem ausführlichen Gespräch mit der deutschen Kinder- und Jugendbuchautorin Kirsten Boie auch zwei Artikel, die sich mit Dauerbrennern im Kinderbuch befassen: dem Leben auf dem Bauernhof und dem Fussball. Gelingt es aktuellen Bauernhofbüchern, die Schnittstelle zwischen Natur und modernem Alltag ohne Romantisierungen darzustellen? Und was bieten Neuerscheinungen zum Fussball neben sportlichem Heldentum und Kameradschaft sonst noch?

Eine lustvolle Lektüre wünscht Ihnen

CHRISTINE TRESCH, Redaktorin Buch&Maus



Schweizerisches Institut
für Kinder- und Jugendmedien

TITELBILD AUS: EVE BUNTING, NANCY CARPENTER: DER KLEINE BÄR UND SEIN KLEINES BOOT. GERSTENBERG-VERLAG 2004.

INHALT

| | |
|---|----|
| <u>INTERKULTURALITÄT</u> | |
| Nicht nur Couscous, Baklawa und Ethnosound HELENE SCHÄR | 2 |
| <u>Leseförderung in multikulturellen Schulen</u> | |
| Interview mit Barbara Sträuli CHRISTINE LÖTSCHER | 5 |
| <u>Deutsche Sprache(n) an Deutschschweizer Schulen</u> | |
| REGULA SCHMIDLIN | 8 |
| <u>KINDERBÜCHER ZUM THEMA BAUERNHOF</u> | |
| Qualität und Originalität in Sachen Bauernhofliteratur BRUNO BLUME | 10 |
| <u>DURCHMARSCH INS FINALE</u> | |
| Neue Kinderbücher zum Thema Fussball CHRISTINE TRESCH | 14 |
| <u>STANDPUNKT KINDERUNI</u> | |
| Eine Herausforderung für die Universität JÜRGEN OELKERS | 16 |
| <u>Der Event wird zur Hauptsache</u> | |
| PETER TREMP | 17 |
| <u>EINE AUTORIN, DIE AUS DEM VOLLEN SCHÖPFT</u> | |
| Interview mit Kirsten Boie CHRISTINE TRESCH | 18 |
| <u>KINDERTHEATER</u> | |
| Heidi, liebenswerter Supermegaweltstar KAA LINDER | 22 |
| <u>NEUERSCHEINUNGEN</u> | |
| Bilderbücher | 23 |
| Kinderbücher | 27 |
| Jugendbücher | 29 |
| Sachbücher | 32 |
| <u>AUS DEM INSTITUT</u> | |
| | 33 |
| <u>AUS DEN REGIONEN / INFOS</u> | |
| | 34 |
| <u>VERZEICHNIS / IMPRESSUM/AGENDA</u> | |
| | 36 |